



## Совет Безопасности

Distr.: General  
3 September 2003  
Russian  
Original: English

---

### **Письмо Генерального секретаря от 2 сентября 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Во исполнение резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности имею честь настоящим препроводить доклад о международном присутствии по безопасности в Косово в период с 1 по 31 июля 2003 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за доведение настоящего письма до сведения членов Совета Безопасности.

*(Подпись)* Кофи А. Аннан



## Приложение

### **Ежемесячный доклад об операциях Сил для Косово, представляемый Организации Объединенных Наций**

1. В течение отчетного периода (1–31 июля 2003 года) численность личного состава Сил для Косово (СДК) составляла 22 487 человек, включая 3936 человек из стран, не являющихся членами НАТО.

#### **Безопасность**

2. В течение июля 2003 года общая обстановка в Косово оставалась в целом стабильной, хотя начиная с середины июля количество инцидентов стало увеличиваться, что, возможно, частично объясняется реакцией албанского населения Косово на вынесение судом приговоров обвиняемым в преступлениях в зоне Ляпа. Количество случаев межэтнического насилия, о которых было сообщено в течение июля (25 инцидентов), осталось фактически на том же уровне, что и в июне (24 инцидента), однако при этом существенно увеличилось количество поджогов (8). В основном запугиваниям подвергается сербское население, причем большинство инцидентов (42,3 процента) происходит в Приштине.

#### **Судебный процесс по зоне Ляпа**

3. 16 июля четыре косовских албанца, принадлежащих к бывшей Освободительной армии Косово (ОАК), были осуждены за военные преступления судом в Приштине в составе коллегии международных судей. Это событие стало первым прецедентом осуждения бывших членов ОАК за подобные преступления в Косово. Все четыре осужденных обжаловали приговор в Верховном суде Косово, который, как ожидается, рассмотрит их дела до конца августа.

4. Члены Скупщины Косово подвергли вынесенные приговоры критике; Корпус защиты Косово опубликовал пресс-релиз, в котором заявил, что он потрясен приговорами и что выдвинутые обвинения являются абсурдными и оскорбляют всех косоваров; около 1000 человек приняли участие в демонстрации протеста в Подуево, проводившейся в поддержку осужденных военных преступников; кроме того, три гранаты (взорвалась лишь одна) были позднее брошены в полицейский участок в Подуево (жертв нет).

#### **Взрывы в Приштине, Липляне и Митровице**

5. Через четыре дня, 20 июля, по зданию окружного суда был произведен выстрел ракетой, а в полицейский участок МООНК была брошена ручная граната. Впоследствии нападение с применением ручной гранаты имело место в Липляне, к югу от Приштины. По сообщениям, жертв не было, а нанесенный ущерб был минимальным. 24 июля две ручные гранаты были брошены в полицейский участок МООНК в южной части Митровицы. Серьезные повреждения получили две автомашины полицейских МООНК и одна автомашина Косовской полицейской службы. Три косовских албанца (два взрослых мужчины и один несовершеннолетний) были серьезно ранены и доставлены в марокканский военный госпиталь. Впоследствии один из взрослых умер от ран. После инцидента в Митровице 25 июля ручная граната взорвалась в Приштине, в ре-

зультате чего была серьезно повреждена одна автомашина МООНК, однако жертв не было. По всем этим инцидентам ведутся расследования.

#### **Дело Шефкета Муслиу**

6. 7 июля Шефкет Муслиу был переведен из изолятора предварительного заключения на базе «Бондстил» в изолятор полиции МООНК. Он был задержан 22 апреля 2003 года как лицо, угрожающее общественной безопасности, а 9 июля ему были предъявлены обвинения в запугивании и вымогательстве. До определения даты суда было вынесено постановление о его задержании на 30 суток, в течение которых началась подготовка к суду. Процедура предъявления обвинения и сам судебный процесс будут проводиться за закрытыми дверями с целью защиты свидетелей и ограничения освещения этой ситуации СМИ.

7. Заместитель Председателя правительства Сербии Небойша Чович продолжал требовать выдачи Муслиу сербским властям, которые намереваются предъявить ему обвинения, однако исполняющий обязанности Специального представителя Генерального секретаря Чарлз Брейшо отклонил эту просьбу.

#### **Возвращения представителей меньшинств**

8. 2 июля Временные институты самоуправления в Косово опубликовали совместное заявление, в котором они одобрили возвращение представителей меньшинств и которое было подписано президентом Косово, премьер-министром, Председателем Скупщины, лидером Демократической партии Косово (ДПК), лидером Альянса за будущее Косово (АБК), Командующим Корпусом защиты Косово и представителями турецкой и боснийской общин.

9. 15 июля, после опубликования этого заявления, 24 семьи косовских сербов вернулись в свои дома в Биело-Поле.

10. 16 июля группа косовских албанских политических партий и другие стороны опубликовали открытое письмо, в котором они призвали косовских албанцев не продавать свои дома в северной части Митровицы и на севере Косово косовским сербам или сербскому правительству. В числе подписавших письмо были члены Демократического союза Косово (ДСК), КЗК, АБК, Партии справедливости, Турецкой демократической партии Косово, мусульманской общины, представители косовских албанцев из северной части Митровицы и представители других косовских албанских НПО.

#### **Нападения на СДК и оперативные мероприятия СДК**

11. За отчетный период имело место три прямых нападения на автомашины СДК, которые забросали камнями местные жители, в результате чего были разбиты окна автомашин.

12. За отчетный период подразделения СДК изъяли 68 различных единиц оружия, 20 ракет/реактивных снарядов, одну противотанковую установку, 27 гранат или мин и 4697 единиц боеприпасов. СДК расширили свои операции по обеспечению присутствия в целях уменьшения напряженности среди косов-

ских сербских граждан, а также в районе границы с бывшей югославской Республикой Македонией<sup>а</sup> и пограничных районах Прешевской долины.

**Соблюдение Военно-технического соглашения вооруженными силами Сербии и Черногории и специальной полицией министерства внутренних дел**

13. Вооруженные силы Сербии и Черногории и подразделения министерства внутренних дел продолжали соблюдать условия Военно-технического соглашения.

**Корпус защиты Косово**

14. За отчетный период проведено пять переключек без предупреждения в 33 подразделениях КЗК. Результаты свидетельствуют о продолжающемся сокращении количества отсутствующих (0,47 процента), однако количество лиц, находящихся в увольнении, представляется неприемлемо высоким. Наличная численность личного состава корпуса, составляющая 61,5 процента от штатной численности, в настоящее время не соответствует минимальным требованиям, касающимся наличной численности личного состава.

15. В течение июля 2003 года было сообщено о 15 случаях несоблюдения; 56 случаев по-прежнему расследуются, расследование 41 случая подлежит прекращению, а три случая будут расследоваться после поступления дополнительной информации.

**Вывод**

16. Хотя общая обстановка в плане безопасности в Косово является стабильной, после середины июля 2003 года она ухудшилась.

17. Степень опасности для МООНК характеризуется как «средняя», однако каких-либо изменений в операциях МООНК не предусматривается. Отдельные группы населения не согласны с мерами, принимаемыми против бывших членов ОАК. Ожидается, что некоторые отдельные выступления будут продолжаться, однако маловероятно, что они окажут существенное воздействие на общее состояние правопорядка.

---

<sup>а</sup> Турция признает Республику Македонию под ее конституционным названием.